

## IDEENSAMMLUNG für DeutschlehrerInnen

Die Ideensammlung besteht aus drei Teilen und möchte Ihnen verschiedene Anregungen für Unterrichtsprojekte und -materialien geben. Sie stellt viele Institutionen und Einrichtungen vor, die für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe hilfreich sein können.

Im ersten Teil finden Sie eine kommentierte Linksammlung mit Links zu unterschiedlichen Themen und Materialien, die vielfältige Anregungen für den Deutschunterricht geben.

Der zweite Teil ist eine Zusammenstellung von Projektideen innerhalb und außerhalb des Klassenraumes, die Sie natürlich weiterentwickeln und variieren können. Dafür finden Sie allgemeine Überlegungen und konkrete Projektvorschläge.

Der dritte Teil stellt Institutionen und Einrichtungen vor, bei denen Sie sich Anregungen für den Unterricht holen und an die Sie sich bei Interesse und Bedarf wenden können.



© Colourbox

© Ideensammlung: Goethe-Institut Barcelona



## Inhalt

IDEENSAMMLUNG für DeutschlehrerInnen .....	1
I. Kommentierte Linksammlung .....	4
<i>Interaktives Lesen</i> .....	4
Rallye durch die Bibliothek des Goethe-Instituts Barcelona .....	4
<i>DACH-Rallye</i> für Barcelona.....	5
<i>Das Bild der Anderen</i> - ein E-Mail-Projekt für jugendliche DeutschanfängerInnen .....	5
Ein Online-Memory-Spiel für DeutschanfängerInnen.....	6
Ausstellung <i>Musik + x</i> .....	6
<i>Ausgewanderte Wörter</i> - ein Online-Memory-Spiel für Deutschlernende.....	7
<i>Todo alemán</i> .....	7
Informationsportal zur politischen Bildung.....	7
Landeskunde-Links für Deutsch als Fremdsprache.....	8
<i>Tatsachen über Deutschland</i> .....	8
<i>Die deutsche Sprache in der Welt</i> .....	8
Anleitungen für deutsche Basteleien .....	9
Ideen für den Einsatz der Posterserie <i>Learn English - Lern Deutsch</i> .....	9
<i>Spielend Personalpronomen lernen</i> .....	9
Fernstudienbriefe.....	10
Deutschland.de - das Deutschland-Portal.....	10
Deutsch lehren.....	10
Frühes Deutsch.....	11
II. Ideensammlung - Projekte.....	12
Allgemeine Überlegungen vor Projektbeginn .....	12
1. Ein Tag der deutschen Küche .....	14
2. Eine Reise nach Deutschland.....	19
3. Landeskundeprojekt .....	21
4. Selbst eine Geschichte schreiben .....	22



**LOS GEHT'S!**  
IDEENKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

5. Deutsche Feste.....	23
Adventszeit - Nikolaus - Weihnachten.....	23
Karneval - Fastnacht - Fasching.....	24
Ostern.....	24
6. ¡Ya sabes alemán! - zwei Deutsch-Wettbewerbe .....	25
Großer Wettbewerb - „Mein deutsches Lieblingswort“ .....	26
Kleiner Wettbewerb - "¡Ya sé alemán!" .....	27
III. Institutionen von A bis Z .....	33



**LOS GEHT'S!**  
**IDEENKOFFER DEUTSCH**



**GOETHE  
INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

## Kommentierte Linksammlung

### *Interaktives Lesen*

Das Projekt *Interaktives Lesen* sind Didaktisierungen zu Kurzgeschichten und Ausschnitten aus Romanen mit interaktiven Aufgaben und/oder Lesehilfen für Deutschlernende der Niveau-Stufen A2 bis C2. Die Didaktisierungen führen durch verschiedene Aufgaben, die im Zusammenhang oder einzeln bearbeitet werden können. Lesen Sie spannende Geschichten, lösen Sie Onlineaufgaben und schreiben Sie eigene Texte. Die beiden folgenden Texte sind für interaktives Lesen aufbereitet und liegen auch in der spanischen Übersetzung vor:



© Colourbox

Julia Frank: *Streusel-schnecke*

[www.goethe.de/barcelona/Streusel-schnecke](http://www.goethe.de/barcelona/Streusel-schnecke)



© FloSCH

Peter Stamm: *Sieben Jahre*

[www.goethe.de/barcelona/siebenjahre](http://www.goethe.de/barcelona/siebenjahre)

### Rallye durch die Bibliothek des Goethe-Instituts Barcelona



© Goethe-Institut

Haben Sie Lust, mit Ihrer Klasse eine Führung durch die Bibliothek des Goethe-Instituts Barcelona zu machen? Die Bildungskoooperation Deutsch hat eine etwa einstündige Rallye in zwei Niveaustufen entwickelt, die sich für kleine und große Gruppen eignet. Die Lernenden können die Bibliothek spielerisch und selbstständig kennenlernen und sich mit der Nutzung einer Bibliothek vertraut machen. Wenn Sie Interesse daran haben, wenden Sie sich an uns, wir schicken Ihnen ein Ansichtsexemplar zu und machen einen Termin aus. Die Bibliotheks-rallye richtet sich speziell an Deutschlernende in Barcelona.

[www.goethe.de/barcelona/bibliotheksrallye](http://www.goethe.de/barcelona/bibliotheksrallye)



## DACH-Rallye für Barcelona



© Goethe-Institut

Wussten Sie, dass der Gründer des FC Barcelona kein Spanier war und dass es auch in Barcelona einen Biergarten mit deutschen Spezialitäten gibt? Machen Sie sich mit Ihren SchülerInnen auf die Suche nach deutschen, österreichischen und Schweizer Spuren in Barcelona. Die Lösungen zur Rallye können Sie beim BKD-Sekretariat anfordern. Die DACH-Rallye eignet sich speziell für Deutschlernende in Barcelona.

[www.goethe.de/ins/es/bar/pro/bkd/dach.pdf](http://www.goethe.de/ins/es/bar/pro/bkd/dach.pdf)

## Das Bild der Anderen – ein E-Mail-Projekt für jugendliche DeutschanfängerInnen



© Goethe-Institut

Dieses internationale Projekt richtet sich an Jugendliche, die Deutsch als Fremdsprache lernen. Ziel des Projektes ist es, dass die Deutschlernenden bereits nach wenigen Stunden Deutschunterricht, Briefe an gleichaltrige SchülerInnen schreiben können. Durch den Briefkontakt lernen die Jugendlichen einander und ihre unterschiedlichen kulturellen Hintergründe kennen, natürlich alles auf Deutsch. Eine ausländische Partnerklasse lässt sich leicht direkt über die Partnervermittlung der Homepage finden.

[www.goethe.de/bildderanderen](http://www.goethe.de/bildderanderen)



## Ein Online-Memory-Spiel für DeutschanfängerInnen



© Goethe-Institut

Dieses Online-Memory des Goethe-Instituts Ljubljana wird Sie erstaunen: Wussten Sie, dass viele Wörter des täglichen Umgangs aus dem Deutschen stammen? Gehen Sie auf Entdeckungsreise und decken Sie je eine Bild- und eine passende Wortkarte auf. Auch für DeutschanfängerInnen geeignet. Die Wörter werden beim Aufdecken der Karte laut vorgesprochen.

[www.goethe.de/memo-spiel](http://www.goethe.de/memo-spiel)

## Ausstellung *Musik + x*



© Goethe-Institut

Willkommen bei „Musik + X“, dem Festival der deutschen Popkultur. Vier Musikgenres – Pop, HipHop, Indie und Techno – laden zu einem Rundgang durch Szenen, Klang- und Lebenswelten aus Deutschland ein. Die Ausstellung präsentiert auf verschiedenen Plakaten unterhaltsam, bunt und erlebnisreich aktuelle Popstars, Rapper und DJs von Berlin bis München und von Frankfurt über Köln bis Jena. Die Plakate richten sich an die Niveaustufen A1 bis C1.

[www.goethe.de/musik-x](http://www.goethe.de/musik-x)



## Ausgewanderte Wörter – ein Online-Memory-Spiel für Deutschlernende



© Goethe-Institut

Dieses Memo-Spiel auf der Homepage des Goethe-Instituts verspricht Spielspaß mit Lerneffekt: Klicken Sie auf eine beliebige Karte und suchen Sie die passende zweite Karte dazu. Es geht darum, die richtige Erklärung für die ausgewanderten Wörter zu finden. Die dargestellten Karten wurden auf Grundlage erster Einreichungen zur internationalen Ausschreibung des Deutschen Sprachrats "Ausgewanderte Wörter" konzipiert. Ein kleiner Tipp: Sie können sich zur Vereinfachung an den Farben der Karten orientieren.

[www.goethe.de/ausgewanderte-woerter](http://www.goethe.de/ausgewanderte-woerter)

## Todo alemán



© Goethe-Institut

*Todo alemán* ist ein Projekt des Goethe-Instituts, das sich speziell an Jugendliche richtet und über Themen informiert, die junge Leute interessieren: Musik, Sport, Mode, Kulturveranstaltungen, Reisen, Stars... Außerdem gibt es Videos und aktuelle Wettbewerbe rund um das Thema Deutsch und Deutschlernen. In der Rubrik „Sprach-o-mat“ werden lustige deutsche Wörter vorgestellt und übersetzt, z.B. „Fleischmütze“ und „Flohmobil“.

[www.goethe.de/todoaleman](http://www.goethe.de/todoaleman)

## Informationsportal zur politischen Bildung



© Colourbox

Auf dieser Homepage der Bundeszentrale und der Landeszentralen für politische Bildung finden Sie eine gute Übersicht über die deutschen Bundesländer sowie aktuelle Informationen. Darüber hinaus lädt die Rubrik „Lernen und Spielen“ beispielsweise zu einem Online-Quiz über das Leben in der ehemaligen DDR ein oder man erfährt beim „Grundrechte-Jogging“ interessante Eselsbrücken zum Merken der Grundrechte.

[www.politische-bildung.de/landeskunde.html](http://www.politische-bildung.de/landeskunde.html)



## Landeskunde-Links für Deutsch als Fremdsprache



© Colourbox

Unter diesem Link findet man Verweise auf Originaltexte zu curriculumrelevanten Themen, die vom Goethe-Institut Dublin für den Unterricht bearbeitet wurden und auf Didaktisierungen von landeskundlichen Artikeln, die im Jugendmagazin JUMA erschienen sind. Es gibt zum Beispiel „Was ist deutsch?“, „Wir sind 17: Lena und Alex“, „(K)ein bisschen erwachsen“, „Buntes Berlin“, „Denken, Reden, Machen“ u.a.

[www.goethe.de/landeskunde](http://www.goethe.de/landeskunde)

## Tatsachen über Deutschland



© Colourbox

*Tatsachen über Deutschland* ist der Internetauftritt zum Handbuch mit aktuellen und zuverlässigen Informationen über alle Bereiche des modernen Lebens in Deutschland. Die Rubriken sind Außenpolitik, Wirtschaft, Geschichte, Umwelt, Klima, Energie, Kultur und Medien, Bildung und Forschung, politisches System und Gesellschaft. Dazu gibt es Zahlen, Fakten und Informationen über Deutschland auf einen Blick. Dieses Material eignet sich für den Landeskundeunterricht.

[www.tatsachen-ueber-deutschland.de](http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de)

## Die deutsche Sprache in der Welt



© Netzwerk Deutsch

*Die deutsche Sprache in der Welt 2010* ist eine Broschüre, die einen kaleidoskopartigen Einblick in die verschiedenen Maßnahmen und Projekte zur Förderung der deutschen Sprache im Ausland bietet. Ergänzt wird diese Präsentation durch Auszüge statistischer Daten, zum Beispiel zur Zahl der DeutschlerInnen. Die Broschüre wird herausgegeben vom „Netzwerk Deutsch“, einer Initiative des Auswärtigen Amtes, des Deutschen Akademischen Austausch Dienstes (DAAD), des Goethe-Instituts und der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen zur Förderung von Deutsch als Fremdsprache.

[www.goethe.de/deutsch-in-der-welt](http://www.goethe.de/deutsch-in-der-welt)



## Anleitungen für deutsche Basteleien



© Annette Gutmann

Auf dieser Seite finden Sie viele Vorlagen für typisch deutsche Bastelideen zur Weihnachtszeit und zu anderen Anlässen. Die Bastelanleitungen sind in einfacher Sprache verfasst und eignen sich deshalb zusätzlich zum Wortschatzerwerb.

[www.basteln-gestalten.de/weihnachtsbastelei](http://www.basteln-gestalten.de/weihnachtsbastelei)

## Ideen für den Einsatz der Posterserie *Learn English - Lern Deutsch*



© Goethe-Verlag

Dem Ideenkoffer liegt ein Poster der insgesamt sechsteiligen Serie *Learn English - Lern Deutsch* bei. Diese Poster können im Deutschunterricht eingesetzt werden. Einige Aufgaben sind für die gesamte Serie konzipiert, doch zum großen Teil können sie mit einem Exemplar gut und sinnvoll durchgeführt werden. Die Ideen für die Verwendung des Posters finden Sie unter folgendem Link:

[www.goethe-verlag.com/poster/ideen.htm](http://www.goethe-verlag.com/poster/ideen.htm)

## Spielend Personalpronomen lernen



© Goethe-Institut

Auf dieser Seite des Hueber-Verlags finden Sie die Vorlage für ein Spiel, bei dem die SchülerInnen die Personalpronomen üben können. Es ist für vier TeilnehmerInnen konzipiert. Erst kann gebastelt und anschließend gespielt werden. Der beiliegende Bogen bietet den SchülerInnen die Möglichkeit, sich selbst und gegenseitig zu kontrollieren.

[www.hueber.de/sixcms/media.php/36/wuerfelspiel-personal.pdf](http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/wuerfelspiel-personal.pdf)



## Fernstudienbriefe



Möchten Sie als DeutschlehrerIn in Deutschland oder einem anderen Land arbeiten? Mit einem Fernstudienkurs des Goethe-Instituts verbessern Sie Ihren Deutschunterricht und erwerben eine wertvolle Zusatzqualifikation. Die Fernstudienkurse des Goethe-Instituts bieten Ihnen eine fundierte methodisch-didaktische Fortbildung für Deutsch als Fremdsprache (DaF) und Deutsch als Zweitsprache (DaZ). Informieren Sie sich über das aktuelle Kursangebot.

[www.goethe.de/fernstudienkurse](http://www.goethe.de/fernstudienkurse)

## Deutschland.de - das Deutschland-Portal



© Colourbox

Auf diesem Portal befinden sich Informationen rund um Deutschland, die sich in die Rubriken Bildung, Gesundheit, Religion, Tourismus, Staat, Kultur, Medien, Umwelt, Wirtschaft, Sport und Bildung aufgliedern. Berichtet wird außerdem jeweils über ein Top-Thema, andere aktuelle Themen und es gibt den Link der Woche. Unter „Deutschland auf einen Blick“ finden Sie Zahlen und Fakten über Deutschland.

[www.deutschland.de/](http://www.deutschland.de/)

## Deutsch lehren

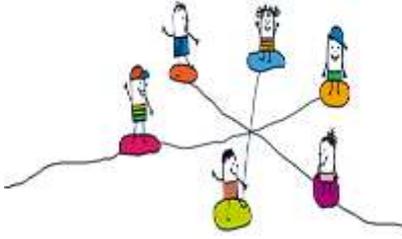


Die Homepage „Deutsch lehren“ des Goethe-Instituts bietet LehrerInnen für Deutsch als Fremdsprache international anerkannte Standards für den DaF-Unterricht, Sprachkurse, Prüfungen und Qualifikationen. Neben Materialien, die methodische und didaktische Aspekte des Deutschunterrichts behandeln, finden sich auf der Website interessante Lern- und Übungsmaterialien. Zudem stehen Ihnen aktuelle Informationen zu Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen sowie Werbematerialien zur Verfügung.

[www.goethe.de/lehren](http://www.goethe.de/lehren)



## Frühes Deutsch



Deutsch als Fremdsprache beginnt nicht erst in der Grundschule. Schon im Elementarbereich können Kinder spielerisch an neue Kulturen und Sprachen herangeführt werden. Das Angebot an Lehr- und Lernmaterialien des Goethe-Instituts wendet sich an ErzieherInnen und Kindergartenkinder sowie an alle, die mit dem Thema „DaF in der Grundschule“ zu tun haben.

[www.goethe.de/kinder](http://www.goethe.de/kinder)



**LOS GEHT'S!**  
IDEENKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

## I. Ideensammlung - Projekte

### Allgemeine Überlegungen vor Projektbeginn



© Goethe-Institut

Abhängig von Inhalt und Umfang eines Projekts muss natürlich überlegt werden, welche spezifischen Vor- und Nachbereitungen notwendig sind und wie die Durchführung gestaltet werden soll. Für jede Art von Projekten mit SchülerInnen kann es nützlich sein, sich folgende Fragen zu stellen:

Was wollen Sie machen?

Welche Projekte können Sie mit Ihren SchülerInnen aufgrund der personellen, räumlichen und finanziellen Gegebenheiten an ihrer Schule durchführen? Ist es eventuell möglich, fächerübergreifend zu arbeiten und dafür mit anderen LehrerInnen zu kooperieren?

Was wollen Sie erreichen?

Worauf wollen Sie den Schwerpunkt der Projektarbeit legen? Dieser kann beispielsweise auf der Vermittlung von Lerninhalten, auf der Motivation für die Sprache oder auf der Zusammenarbeit der SchülerInnen liegen.

Wen wollen Sie ansprechen?

Je nach Zielsetzung variiert auch die Zielgruppe: Ist das Projekt nur für eine Klasse geeignet, ist es klassen- oder fächerübergreifend, richtet es sich auch an andere SchülerInnen und möglicherweise ebenfalls an die Eltern?

Wen müssen Sie informieren?

Benötigen Sie zur Durchführung des Projektes die Genehmigung der Schulverwaltung? Müssen Sie Räume und/oder Medien reservieren? Wie langfristig müssen Sie planen?



### Welche Kontakte müssen Sie knüpfen?

Wer kann neben den SchülerInnen inhaltlich zum Programm beitragen – zum Beispiel deutsche Institutionen, Deutsche aus Ihrem Umfeld oder KollegInnen? Welche finanziellen Unterstützungen können Sie bekommen? Anregungen hierzu finden Sie auch in Kapitel III der Ideensammlung.

### Welche Materialien und Medien brauchen Sie?

Vielleicht möchten Sie im Rahmen des Projekts noch weitere Materialien wie Ausstellungen, Plakate, Landkarten, Poster oder Filme einsetzen. Anregungen und Ansprechpartner hierfür finden Sie ebenfalls in Kapitel III der Ideensammlung. Außerdem können Sie sich jederzeit an die Bildungskoooperation Deutsch des Goethe-Instituts Barcelona wenden.

### Wann soll das Projekt stattfinden?

Wenn das Projekt nicht im Rahmen von Projektwochen oder -tagen der ganzen Schule realisiert werden soll, bieten sich innerhalb der Deutschklasse vor allem Feste, Gedenktage und -jahre deutscher Persönlichkeiten oder Ereignisse an.



## 1. Ein Tag der deutschen Küche

### Ziel

Die SchülerInnen lernen die deutsche Küche und deutsche Essgewohnheiten anhand konkreter Rezepte kennen. Sie machen sich dabei mit dem entsprechenden Wortschatz vertraut und können den anderen SchülerInnen zeigen, was sie im Deutschunterricht machen.



© Colourbox

### Projektidee und Umsetzung

Bei diesem Projekt kochen und backen die SchülerInnen deutsche Gerichte und essen sie gemeinsam. Entweder suchen sie sich selbst Rezepte aus oder die Lehrperson stellt sie zur Verfügung. Das Projekt bietet sich auch für einen größeren Rahmen an, zum Beispiel für eine Schulfest. Die SchülerInnen können die deutschen Gerichte zu kleinen Preisen verkaufen, was Geld für zukünftige Projekte einbringt.

Wenn es keine Möglichkeit gibt, in der Schule zu kochen, können die Rezepte auch im Unterricht ausführlich besprochen und dann in Kleingruppen zu Hause gekocht werden. Vokabelfragen zu Zutaten, Mengenangaben sowie die Verben rund um das Thema Essen können vorher im Unterricht geklärt werden. Am folgenden Tag bringen alle ihre deutschen Spezialitäten mit und die Klasse isst gemeinsam.

Die beliebtesten Rezepte können die SchülerInnen im Anschluss mit Fotos, Kommentaren und eigenen Koch-Tipps auf Postern vorstellen. Wenn diese Rezepte-Poster in der Schule aufgehängt werden, können sie teilweise oder ganz übersetzt werden.

## Rezeptvorschläge aus der deutschen Küche

### Herzhaftes

#### Kartoffelsalat

Zutaten für 4 Personen

750 g Kartoffeln, festkochend  
 1 kleine Zwiebel, gewürfelt  
 2-3 Gewürzgurken, gewürfelt  
 4 EL Öl  
 4 EL Essig oder Zitronensaft  
 evtl. Mayonnaise/Joghurt  
 Salz  
 Zucker  
 Pfeffer  
 1 TL frische gehackte Kräuter (z. B. Petersilie, Schnittlauch)



© Colourbox

#### Zubereitung

Kartoffeln mit Schale kochen.

Aus Essig, Öl, Gewürzen und Kräutern und je nach Geschmack noch Mayonnaise oder Joghurt eine Salatsoße zubereiten. Die gegarten Kartoffeln abgießen, pellen und in Scheiben schneiden. Zwiebeln und Gurken in Würfel schneiden. Alles mit der Salatsoße vermengen und etwa zwei Stunden ziehen lassen.

Dem Salat angebratene Speckwürfel, Tomaten, Apfelstückchen oder gekochtes Ei hinzufügen. Sie können den Salat mit Würstchen oder mit Frikadellen servieren.



**LOS GEHT'S!**  
 IDEENKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
 INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

## Frikadellen

Zutaten für 4 Personen

400-500 g mageres Hackfleisch  
etwas Milch  
1 trockenes Brötchen  
1 kleine Zwiebel  
1 Ei, Salz, Pfeffer, Bratfett



© Colourbox

### Zubereitung

Brötchen in Milch einweichen, ausdrücken, Zwiebeln würfeln. Alle Zutaten gut durchkneten, flache Portionen formen und in heißem Fett auf beiden Seiten bräunen.

## Linseneintopf (süß-sauer)

Zutaten für 4 Personen

500 g Linsen  
400 g durchwachsenen Speck  
300 g geschälte Kartoffeln  
1 Würfel Fleischbrühe  
1 Zwiebel  
1 Lorbeerblatt  
Salz  
Pfeffer  
Paprika  
Zucker  
Essig



© Colourbox

### Zubereitung

Linsen gut waschen und mindestens 12 Stunden in ca. 3 Liter Wasser einweichen (auf dem Wasser schwimmende Teilchen abschöpfen). Am nächsten Tag Kartoffeln, Zwiebel und Speck in kleine Würfel schneiden und zusammen mit den Linsen, dem Lorbeerblatt und dem Brühwürfel im Einweichwasser etwa 1,5 Stunden kochen (bis die Linsen weich sind). Mit Salz, Pfeffer, Paprika, einer Prise Zucker und einem Schuss Essig würzen.



**LOS GEHT'S!**  
IDEENKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

## Süßes

### Apfelkuchen

Zutaten für eine Springform

Zutaten für den Teig

250 g Mehl  
 150 g Butter oder Margarine  
 1 Ei  
 80 g Zucker  
 geriebene Zitronenschale  
 Alle Zutaten zu einem glatten Teig verkneten und ca. eine Stunde kühl stellen.

Zutaten für den Belag

1 kg säuerliche Äpfel zum Backen  
 50 g Rosinen  
 150 g Zucker  
 1/8 l Sahne  
 1 Ei  
 1 Esslöffel Zimt  
 geriebene Zitronenschale  
 Saft einer halben Zitrone



© Colourbox

Zubereitung

Äpfel schälen und vierteln, mit etwas Zucker bestreuen, mit Zitronensaft begießen und ziehen lassen. Sahne mit dem restlichen Zucker, geriebener Zitronenschale, dem Ei und Zimt verrühren. Teig ausrollen und in eine gefettete Springform geben. Eventuell mit Semmelbrösel bestreuen. Teig mit Rosinen und Äpfeln belegen, mit Sahne übergießen. Bei 200 Grad etwa 50 Minuten im Backofen backen.



**LOS GEHT'S!**  
 IDEENKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
 INSTITUT**  
 Sprache Kultur Deutschland

## Rote Grütze

Zutaten für 8 Portionen

1 kg Sauerkirschen aus dem Glas  
oder  
jeweils 250 g gefrorene Brombeeren,  
Johannisbeeren, Himbeeren, Erdbeeren  
20 g Speisestärke  
500 ml Saft (z.B. Kirschsafte oder Apfelsaft)  
100-150 g Zucker  
evtl. Schlagsahne oder Vanilleeis



## Zubereitung

Die Speisestärke mit 4 EL des Safts anrühren. Den übrigen Saft mit dem Zucker zum Kochen bringen, mit der angerührten Speisestärke binden und von der Kochstelle nehmen. Dann die Früchte unterrühren und alles in eine Schale füllen. Zum Schluss die Rote Grütze kalt stellen. Dazu passt Schlagsahne oder Vanilleeis.



**LOS GEHT'S!**  
IDEENKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

## 2. Eine Reise nach Deutschland

### Ziel

Die SchülerInnen planen in Gruppen eine Reise nach Deutschland, sie recherchieren selbst authentisches deutschsprachiges Material und kalkulieren mit ihrem Reisebudget. Anschließend wird von der Klasse die bestgeplante Reise ausgewählt. Vielleicht bietet sich die Möglichkeit, Teile dieser Reise tatsächlich als Klassenfahrt zu unternehmen.



© Colourbox

### Projektidee und Umsetzung

Es bietet sich an, das Projekt mit Wortschatzarbeit zum Thema Reisen/Reiseplanung zu beginnen. Beachtet werden sollte außerdem, dass die SchülerInnen möglicherweise noch nie allein eine Reise geplant haben und ausführlich besprochen werden sollte, was dabei zu bedenken ist.

Es sollten verbindliche Bedingungen festgelegt werden: In welche Stadt die Reise gehen und wie lange sie dauern soll. Außerdem sollte ein realistisches Reisebudget bestimmt werden, das die SchülerInnen möglichst genau einhalten müssen. Dieses Reisebudget umfasst die Kosten für Anreise, Unterkunft, Eintrittspreise für Museen, Konzerte und andere Veranstaltungen, Bus- und Straßenbahnfahrkarten sowie Verpflegung. Wie die SchülerInnen anreisen und wo sie übernachten möchten, können sie selbst entscheiden.

Folgende Leitfragen können bei der Vorbereitung helfen:

- Wie kommt man preiswert nach Deutschland?
- Welche Reisemöglichkeiten gibt es innerhalb Deutschlands?
- Was ist an den Ortschaften besonders interessant und welche Sehenswürdigkeiten gibt es?
- Fallen attraktive Veranstaltungen in den Reisezeitraum?
- Wo kann man preiswert und gut stadt- oder landestypisch essen?
- Welche Kleidung ist dem Reisezeitpunkt angemessen?

Jede Gruppe entscheidet selbst, wie sie ihre geplante Reise präsentieren möchte, zum Beispiel als Reiseblog, als Wallpaper, als Referat, in Aufsatzform, als Collage, als Flyer, als Lied etc. Wichtig ist, dass die Präsentation auf Deutsch stattfindet und alle Gruppenmitglieder beteiligt sind. Alle Gruppen bekommen die gleiche Zeit, um ihre Ergebnisse vorzustellen. Während der Präsentationen notieren sich die übrigen SchülerInnen zu jeder Gruppe, ob die Regeln eingehalten wurden, was an der Präsentationsform positiv, was weniger positiv war und ob ihnen die Planung realistisch erscheint. Anschließend wird im Plenum ausgewertet und entschieden, welche Gruppe die beste Reise geplant hat. Der Preis kann mit dem Thema des Wettbewerbs zusammenhängen (zum Beispiel ein Reiseführer, Bildband, ein Film, der in der entsprechenden Stadt spielt o.ä.). In der Auswertungsrunde kann unabhängig von der geplanten Reise darüber gesprochen werden, ob und welche Unterschiede den SchülerInnen beim Reisen in Spanien und Deutschland aufgefallen sind.

Mögliche Kriterien für die Auswahl des Siegers:

- Welche Gruppe hat die meisten Informationen gesammelt?
- Welche Gruppe hat die originellsten/interessantesten Informationen herausgesucht?
- Welche Gruppe hat ihre Ergebnisse am besten präsentiert/visualisiert?
- Welche Gruppe hat das preisgünstigste Reisepaket recherchiert? Bei wem stimmte das Preis-Leistungsverhältnis am besten?
- Sprachliche Richtigkeit sollte kein vorrangiges Beurteilungskriterium sein, damit schwächere SchülerInnen nicht entmutigt werden.



© Colourbox



### 3. Landeskundeprojekt

#### Ziel



© Goethe-Institut

Ziel des Projekts ist es, dass die SchülerInnen sich über einen längeren Zeitraum in Gruppenarbeit mit deutscher Geschichte und deutscher Landeskunde auseinandersetzen. Sie sollen selbst Schwerpunkte setzen und ihre Ergebnisse ihren MitschülerInnen so präsentieren, dass diese umfassend informiert werden.

#### Projektidee und Umsetzung

Die SchülerInnen bekommen von der Lehrperson verschiedene Materialien zu Geschichte, Geographie, Literatur und Kunst zur Verfügung gestellt und beschäftigen sich in Kleingruppen mit einem von ihnen ausgewählten Thema. Sie bereiten ihr Thema über einen festgelegten Zeitraum in der Unterrichtszeit so auf, dass sie es anschließend ihren MitschülerInnen präsentieren können und diese dann ebenfalls gut darüber Bescheid wissen. Die bereitgestellten Materialien sind auf Deutsch, unterstützend liegen Wörterbücher aus und die Lehrperson ist für Fragen und Hilfe anwesend. Aus den Texten, Karten, Bildern, Zeitungen und Zeitschriften, Lexika, Internetseiten u.a. wählen die SchülerInnen selbst aus, was sie verwenden wollen. Eine Variante ist, die Bundesländer oder Regionen Deutschlands als Schwerpunkt festzulegen und vor diesem Hintergrund Wissen zu Geschichte und Kultur zu sammeln. Außerdem kann eine Gruppe die geschichtlichen Zusammenhänge von Deutschland und Spanien herausarbeiten. Alle Gruppen fassen ihre Ergebnisse zusätzlich auf einem Handout zusammen. Dies wird von der Lehrperson korrigiert und für die ganze Klasse vervielfältigt, sodass am Schluss des Projekts jeder SchülerIn zu allen Themen ein Überblicksblatt hat.

Hinweise zu Material, das Sie den SchülerInnen zur Verfügung stellen können, finden Sie zum Beispiel in Kapitel I und III der Ideensammlung.



© Colourbox

## 4. Selbst eine Geschichte schreiben

### Ziel

Die SchülerInnen schreiben eine Geschichte über ihr eigenes Lebensumfeld. Sie setzen sich damit auseinander, wie man Personen, Orte, Situationen, Geschehnisse und Gefühle treffend beschreiben kann. Sie lernen, stringent zu schreiben, sodass es für externe Leser ebenfalls verständlich und angenehm zu lesen ist.



© Goethe-Institut

### Projektidee und Umsetzung

Im Ideenkoffer finden Sie Anfängerlektüren, die in leichtverständlicher Sprache aus dem Leben junger Menschen erzählen. Nach diesem Modell können die SchülerInnen nun selbst einen Namen für die Hauptperson und eine Stadt in Spanien auswählen, in der die Geschichte spielen soll.

Das Projekt des Geschichteschreibens kann sich an die Lektüre im Unterricht anschließen, da die SchülerInnen dann Inhalt und Struktur schon kennen. Es kann aber auch unabhängig davon durchgeführt werden, indem Sie die notwendigen Erklärungen und Hinweise geben.

Die Geschichte kann in Einzel- oder in Partnerarbeit geschrieben werden. Als Abschluss können Sie die Texte korrigieren, damit die SchülerInnen sie fehlerfrei abtippen und am Schluss alle Geschichten in einem gemeinsamen Hefter sammeln können. Anschließend kann sich ein Nachmittag, an dem sich gegenseitig vorgelesen wird.

## 5. Deutsche Feste

### Ziel

Die SchülerInnen beschäftigen sich mit deutschen Festen und den dazugehörigen Bräuchen, typischen Dekorationen, Gerichten u.a. und vergleichen sie mit den spanischen. Für jedes Fest kann eine ausführliche Wortschatzarbeit gemacht und die Herkunft recherchiert werden.



© Colourbox

### Adventszeit - Nikolaus - Weihnachten

Typisches zur Advents-/Weihnachtszeit:

Lieder - besondere Süßigkeiten (Kuchen, Lebkuchen, Plätzchen, Nüsse) - Adventskranz - Kerzen - Adventskalender - Geschenke - Weihnachtsbaum - Baumschmuck - singen - Geschichten vorlesen/erzählen - backen - basteln (z.B. Christbaumschmuck, Weihnachtssterne)



© Annette Gutmann

Die Adventszeit beginnt am vierten Sonntag vor dem 24. Dezember und bereitet auf die Heilige Nacht vor. In dieser Zeit versuchen viele, bewusst ruhige und besinnliche Momente zu integrieren. Symbol ist der Adventskranz mit seinen vier Kerzen, von denen am 1. Advent die erste, am 2. Advent zwei der Kerzen usw. angezündet werden. Der Adventskalender, von dessen 24 Türchen ab dem 1. Dezember jeden Tag eines geöffnet werden darf, ist typisch und begleitet v.a. die Kinder.

Der Nikolaus kommt in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember. Am Abend des 5. Dezember putzen die Kinder ihre Schuhe und stellen sie vor die Tür. Waren sie das vergangene Jahr brav, finden sie am nächsten Morgen Süßigkeiten, Nüsse, Äpfel und kleine Geschenke darin. Wer nicht artig war, bekommt eine Rute, ein Stück Kohle oder Kartoffelschalen.



© Colourbox

## Karneval - Fastnacht - Fasching

Typisches zur Karnevalszeit:

Verkleidung/Kostüm - Masken - Karnevalslieder - Karnevalsumzüge - sich verkleiden - tanzen - singen - schunkeln - schneiden - basteln - backen - einen Umzug veranstalten - an einem Umzug teilnehmen



© Colourbox

Der Karneval hat in Deutschland je nach Region eine sehr unterschiedliche Bedeutung und verschiedene Bräuche. Gegenden, in denen der Karneval besonders gefeiert wird, sind das Rheinland (Köln und Mainz) und die alemannische Gegend in Süddeutschland (Basel, Freiburg), wo die Fastnacht noch stark an den heidnischen Brauch der Vertreibung des Winters erinnert.

## Ostern



© Annette Gutmann

Typisches zur Osterzeit:

Osterhase - Ostereier - Osterkranz (Kuchen) - Osterstrauß (ein großer, grüner Strauß mit buntbemalten Eiern behängt) - Lammbraten - Hasenbraten - Frühlingslieder - basteln (Nester) - Eier bemalen - verstecken und suchen - singen

Typisch für das Osterfest ist in Deutschland das Eiersuchen. In der Nacht vom Ostersonntag auf den Ostermontag kommt der Osterhase und versteckt für die Kinder hartgekochte, bunt gefärbte Hühnereier, Schokoladeneier und andere Süßigkeiten und Kleinigkeiten. Am Morgen beginnt dann das große Suchen - im Garten oder zu Hause in der Wohnung. Die gefundenen Sachen werden in ein Körbchen gelegt, das Osterkörbchen.

In der Zeit vor Ostern werden Eier ausgeblasen, bunt angemalt und mit anderem Osterschmuck an einen Osterstrauß gehängt. Dieser Strauß besteht aus Haselnusszweigen, die in der Wärme der Wohnung Blätter bekommen. Der Osterstrauß und das Aussäen von Ostergras sind Traditionen, die den Frühling begrüßen. Für Ostergras wird ein großer Teller mit Sand gefüllt, auf dem Kresse gesät und regelmäßig gegossen wird, nach kurzer Zeit keimt die Kresse und bietet das Gras, in dem die Eier versteckt werden können.

## 6. ¡Ya sabes alemán! – zwei Deutsch-Wettbewerbe



© Goethe-Institut Barcelona

Hier finden Sie einen kleinen und einen großen Wettbewerb. Beide sind für SchülerInnen konzipiert, die noch keine oder nur geringe Deutschkenntnisse haben. Spielerisch sollen sie einen ersten Eindruck davon bekommen, dass die deutsche Sprache nicht so schwierig zu lernen ist, wie häufig angenommen, und dass auch sie einen Zugang finden und sogar schon Wörter kennen.

## Großer Wettbewerb – „Mein deutsches Lieblingswort“

Ziel des großen Wettbewerbs ist es, sich mit deutschen Wörtern vertraut zu machen und diese fantasievoll auf einem Poster zu illustrieren.

Die SchülerInnen müssen hierfür noch keine Deutschkenntnisse haben. Ein deutsches Lieblingswort kann sich jedeR im Laufe der ersten Unterrichtsstunde herausuchen. Der Wettbewerb kann als Abschlussphase oder vor Beginn der ersten Deutschstunde durchgeführt werden. Er schließt Deutsch-AnfängerInnen und SchülerInnen mit Vorkenntnissen ein.

**Ablauf:** Die SchülerInnen werden aufgefordert, ihr deutsches Lieblingswort auf Postern zu präsentieren. Sie schreiben die ausgewählten Wörter und gestalten sie dann mit entsprechenden Fotos, Zeitungsausschnitten, Grafiken oder malen selbst.

**Benötigte Materialien:** unbedruckte Poster, Scheren, Klebestifte, Zeitschriften/Zeitungen (oder anderes Bildmaterial), Malstifte, eventuell Wörterbücher, Computer.

**Ziel:** Die SchülerInnen beschäftigen sich kreativ mit deutschen Wörtern. Zudem haben Sie die Möglichkeit, die Poster anschließend im Klassenraum aufzuhängen, so dass sie direkt ein sichtbares Ergebnis auf Deutsch haben.

**Preis:** Als Preis eignen sich zum Beispiel die kleinen Preise, die dem Ideenkoffer beiliegen.

**Varianten:** Der Wettbewerb kann mit oder ohne Wörterbücher durchgeführt werden. Die SchülerInnen können die Poster in Gruppen-, Partner- oder Einzelarbeit erstellen. Für fortgeschrittene Klassen eignet sich der Wettbewerb auch als Erinnerungshilfe.

**Preisvergabe:** Auch hier gibt es verschiedene Varianten: Alle Gruppen, die sich Mühe gegeben haben, bekommen einen kleinen Preis oder die SchülerInnen stimmen ab, welches Poster das gelungenste ist. Kriterien hierfür können beispielsweise Originalität/ Kreativität, Schwierigkeit des gewählten Wortes oder beste Visualisierung sein.



## Kleiner Wettbewerb - "¡Ya sé alemán!"



© Goethe-Institut

Ziel des kleinen Wettbewerbs ist es, den SchülerInnen auf spielerische Weise einen persönlichen und praktischen Zugang zur deutschen Sprache zu ermöglichen. Er nimmt etwa 15 Minuten in Anspruch und kann beispielsweise als Abschluss einer Informationsveranstaltung über das Unterrichtsfach Deutsch oder vor Beginn/im Anschluss an eine Schnupperstunde gemacht werden. Es handelt sich um Sprachrätsel und Wortspiele. Die Aufgaben sind für Einzelarbeit konzipiert, wer zuerst fertig ist, bekommt einen kleinen Preis.

Die Kopiervorlagen und das Lösungsblatt finden Sie im Anschluss.



## "¡Ya sé alemán!"

Aunque a primera vista pensemos que es imposible, el castellano y el alemán tienen muchas palabras que se parecen, algunas de ellas son incluso idénticas. En este ejercicio verás algunas de estas palabras y te sorprenderás del alemán que ya sabes.

¡Rápido, el que acabe primero tendrá premio!

1. Mira las fotos que hay a continuación y piensa en la palabra en castellano... ¿ya lo tienes? ¿Sí? Pues entonces estamos seguros de que también sabes decirlo en alemán. Es muy fácil, ¡inténtalo!

OJO: Los sustantivos en alemán se escriben con mayúscula.

Ejemplo: tomate - Tomate



© www.wikipedia.org

1. \_\_\_\_\_



© www.wikipedia.org, Bild bearbeitet

2. \_\_\_\_\_



© Goethe-Institut, Bild bearbeitet

3. \_\_\_\_\_



© www.wikipedia.org

4. \_\_\_\_\_



© www.wikipedia.org

5. \_\_\_\_\_

2. Ahora vamos a hacerlo al revés. Te damos la palabra alemana y tú tienes que averiguar como se dice en castellano. Vamos, ¿no es tan difícil!

Musik: \_\_\_\_\_

⇒ ¿Cómo lo ves? En vez de la desinencia “-ca” castellana en alemán es:

Fabrik: \_\_\_\_\_

Logik: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Politik: \_\_\_\_\_

Kritik: \_\_\_\_\_

Energie: \_\_\_\_\_

Fantasie: \_\_\_\_\_

⇒ ¿Cómo lo ves? En vez de la desinencia “-ía” castellana en alemán es:

Demokratie: \_\_\_\_\_

Melodie: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Geografie: \_\_\_\_\_

Kommunikation: \_\_\_\_\_

Dokumentation: \_\_\_\_\_

⇒ ¿Cómo lo ves? En vez de la desinencia “-ción” castellana en alemán es:

Emotion: \_\_\_\_\_

Revolution: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tradition: \_\_\_\_\_

Information: \_\_\_\_\_



3. Las siguientes palabras en castellano se parecen mucho a las alemanas pero algunas cambian un poco.

¿Te atreves a encontrar la palabra alemana de cada una de ellas en la sopa de letras?

océano  
poesía  
cultura

ideal  
café  
respeto

guitarra  
rosa  
genial

civil  
clima

R	E	S	P	E	K	T	K	O	X	V	N	M	L
E	Y	X	O	K	A	W	V	G	P	A	T	H	G
S	E	B	P	D	Z	O	K	L	I	M	A	N	E
J	D	E	O	S	V	E	Y	V	T	Q	A	X	N
K	I	C	E	N	Q	Z	O	Z	E	A	N	Y	I
A	B	H	S	B	E	H	S	S	A	H	F	C	A
F	L	O	I	T	K	U	L	T	U	R	X	F	L
F	M	K	E	G	A	N	D	J	A	Y	P	B	U
E	S	D	I	E	F	Z	I	D	E	A	L	R	J
E	B	Z	I	V	I	L	R	E	G	T	H	J	S
K	P	F	M	Z	G	T	D	R	O	S	E	F	F
G	I	T	A	R	R	E	W	N	S	L	K	B	N



**LOS GEHT'S!**  
IDEEKOFFER DEUTSCH



**GOETHE  
INSTITUT**  
Sprache Kultur Deutschland

## Lösungsblatt des Kreuzworträtsels

R	E	S	P	E	K	T	K	O	X	V	N	M	L
E	Y	X	O	K	A	W	V	G	P	A	T	H	G
S	E	B	P	D	Z	O	K	L	I	M	A	N	E
J	D	E	O	S	V	E	Y	V	T	Q	A	X	N
K	I	C	E	N	Q	Z	O	Z	E	A	N	Y	I
A	B	H	S	B	E	H	S	S	A	H	F	C	A
F	L	O	I	T	K	U	L	T	U	R	X	F	L
F	M	K	E	G	A	N	D	J	A	Y	P	B	U
E	S	D	I	E	F	Z	I	D	E	A	L	R	J
E	B	Z	I	V	I	L	R	E	G	T	H	J	S
K	P	F	M	Z	G	T	D	R	O	S	E	F	F
G	I	T	A	R	R	E	W	N	S	L	K	B	N



## II. Institutionen von A bis Z

Im Folgenden stellen wir Ihnen wichtige Institutionen und Bildungspartner vor, die Sie bei Ihren Unterrichtsvorbereitungen im Fach Deutsch unterstützen und auf deren Homepages Sie Anregungen für das Fach Deutsch bekommen können.

### ARD-Mediathek

In der ARD-Mediathek finden Sie ein großes Angebot an Sendungen verschiedenster Kategorien: von Nachrichten, Sport, Kultur und Gesellschaft, Politik und Zeitgeschehen bis hin zu Wissen und Bildung oder Religion und Kirche. Viele der Sendungen kann man sich noch einige Tage nach deren Ausstrahlung auf der Homepage ansehen. Unter „neueste Clips“ gibt es diverse Kurzvideos, die das aktuelle Geschehen in Deutschland und der Welt zeigen. Gut geeignet für den Unterricht sind auch die „Nachrichten in 100 Sekunden“, die eine gute und kompakte Übersicht über das aktuelle Tagesgeschehen in Deutschland vermitteln.

[www.ardmediathek.de](http://www.ardmediathek.de)

### Arte

Der Fernsehsender Arte, der 1992 erstmalig auf Sendung ging, ist das Produkt einer deutsch-französischen Zusammenarbeit im Bereich Kultur. Auf der Arte-Homepage findet man viele Videos, Web-Magazine, Reportagen, Berichte und Filme auf Deutsch oder Französisch, die sich mit dem politisch-kulturellen Leben in Deutschland und Frankreich beschäftigen. Das Magazin „Karambolage“ bietet Deutschlernenden beispielsweise die Möglichkeit, ihr Hörverstehen zu verschiedenen Themen des Alltags zu testen. Es gibt zu den Clips Transkriptionen, die das Verstehen erleichtern.

[www.arte.tv/de](http://www.arte.tv/de)

### Auswärtiges Amt

Das Auswärtige Amt koordiniert im Rahmen der Auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik (AKBP) die aus Bundesmitteln geförderten vielfältigen Förderprogramme und Einzelmaßnahmen der verschiedenen Mittlerorganisationen weltweit. Auf der Homepage des Auswärtigen Amtes finden Sie in fünf Sprachen (Deutsch, Spanisch, Englisch, Französisch, Portugiesisch, Arabisch) u.a. aktuelle Informationen zu den Kategorien Außen- und Europapolitik, Ausbildung und Karriere und aktuelle Meldungen. Zudem gibt es in der Mediathek viele Videos und Fotos, die kostenlos heruntergeladen werden können und sich hervorragend in den Unterricht einbauen lassen.

[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)



## Bildungskooperation Deutsch (BKD) des Goethe-Instituts Barcelona

Die Bildungskooperation Deutsch des Goethe-Instituts Barcelona unterstützt und berät LehrerInnen, Schulen und Bildungseinrichtungen in allen Fragen des Deutschunterrichts. Der Schwerpunkt der Arbeit der BKD liegt im Fortbildungsbereich. In enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Bildungsbehörden veranstaltet sie Seminare für Lehrende der Sekundar- und Primarstufe.

[www.goethe.de/barcelona](http://www.goethe.de/barcelona)

## Bundeszentrale für politische Bildung (bpb)

Bei der Bundeszentrale für politische Bildung steht die Förderung des Demokratiebewusstseins und der politischen Partizipation an erster Stelle. Hierfür werden aktuelle politische und historische Themen in Veranstaltungen, Printprodukten, audiovisuellen und Online-Produkten präsentiert, die sich selbstverständlich auch als Anregungen für den Unterricht benutzen lassen. Auf der Homepage finden Sie beispielsweise auch die Praxisbörse für LehrerInnen, in der diese ihre Erfahrungen und Unterrichtsmaterialien online zeigen und miteinander teilen können, so dass ein Informations- und Wissenspool für Lehrende entsteht. Außerdem kann man kostenlose Materialien bestellen.

[www.bpb.de](http://www.bpb.de)

## Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD)

Der DAAD fördert die deutsche Sprache speziell in Verbindung mit dem Studienstandort Deutschland. Er unterstützt und fördert Auslandsaufenthalte im Bereich Studium und Forschung an deutschen Universitäten und bietet vorbereitende Sprachkurse an. Auf der Homepage des DAAD finden Sie in drei Sprachen (Deutsch, Englisch, Spanisch) Informationen für Deutsche, Ausländer und Hochschulen, einen Überblick über Programme und Stipendien des DAAD sowie Aktuelles aus dem Bereich Entwicklungszusammenarbeit.

[www.daad.de](http://www.daad.de)

## Deutsche Handelskammer für Spanien

Die Deutsche Handelskammer für Spanien (AHK Spanien) fördert die Zusammenarbeit deutscher und spanischer Unternehmen und ist eine Plattform zum Kennenlernen und Austausch von Erfahrungen für Unternehmen und Personen, die mit dem deutsch-spanischen Wirtschaftsverkehr zu tun haben. Die Handelskammer bietet viele Informationen zur beruflichen Aus- und Weiterbildung an sowie Veranstaltungen in Form von Vorträgen, Seminaren und Versammlungen. In Spanien hat die Deutsche Handelskammer jeweils einen Sitz in Barcelona und Madrid.

[www.ahk.es](http://www.ahk.es)



## Deutsche Welle (DW)

Die Deutsche Welle ist ein öffentlich-rechtlicher Rundfunksender und richtet sich an deutschlandinteressierte Menschen im Ausland. Mittlerweile ist die DW vor allem für ihre große multimediale Vielfalt bekannt, die Radio, Fernsehen, Internet sowie mediale Deutsch-Sprachkurse umfasst. Es lassen sich täglich aktuelle Fakten rund um Kultur und Politik in Deutschland und der Welt finden. Die Homepage ist in 30 Sprachen aufrufbar. Eine interessante Idee der DW ist auch die Telenovela für Deutschlernende, „Jojo sucht das Glück“. Sie handelt von einer brasilianischen Austauschstudentin und ist bereits für DeutschanfängerInnen geeignet.

[www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)

## Goethe-Institut

Das Goethe-Institut ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland, das eigenständig und politisch ungebunden arbeitet. Es fördert die Kenntnis der deutschen Sprache, pflegt die internationale kulturelle Zusammenarbeit und vermittelt ein umfassendes Deutschlandbild durch Informationen über das kulturelle, gesellschaftliche und politische Leben. In Spanien arbeiten jeweils ein Goethe-Institut in Barcelona und in Madrid, Deutschunterricht findet auch in den Nebenstellen in Granada und San Sebastián statt. Das Informationszentrum des Goethe-Instituts Barcelona vermittelt Informationen zu aktuellen Aspekten des kulturellen, gesellschaftlichen und politischen Lebens in Deutschland. Es bietet umfangreiche Buch- und Medienbestände sowie Internetzugang für alle, die sich für Deutschland und deutsche Literatur interessieren, oder die Deutsch lernen/lehren wollen.

[www.goethe.de/barcelona](http://www.goethe.de/barcelona)

## Institut für Auslandsbeziehungen (ifa)

Das Institut für Auslandsbeziehungen hat es sich zur Aufgabe gemacht, die deutsche Sprache und Kultur im Ausland zu fördern. So gibt es auf der Homepage viele Medien in deutscher Sprache und kulturelle Veranstaltungshinweise. Das ifa konzipiert und organisiert Konferenzen, Symposien und Workshops zu Themen des internationalen Kunst- und Kulturaustauschs, die dem Ausbau von Netzwerken dienen. Unter Beteiligung von internationalen Kulturschaffenden und Kulturpolitikern werden Fragen internationaler Ausstellungstätigkeit wie Biennalen sowie kulturpolitischer Strategien zum Beispiel in Ländern der Europäischen Union diskutiert, Projekte initiiert und Synergien ermöglicht.

[www.ifa.de](http://www.ifa.de)



## KiKa von ARD und ZDF

KiKa (Kinderkanal) ist der Name des öffentlich-rechtlichen Fernsehkanals von ARD und ZDF für Kinder und Jugendliche. Auf der KiKa-Homepage finden Sie die Rubriken Fernsehen, Spiel und Spaß, der KiKa on air und viele Informationen über die TV-Formate, die der Sender täglich zeigt. Hier haben Sie außerdem die Möglichkeit, direkt auf die kostenlose KiKa-Mediathek zuzugreifen und spannende Online-Spiele für Kinder und Jugendliche zu finden, z.B. Bilderrätsel und Gewinnspiele. Wenn Sie auf der Suche nach Kochrezepten für Kinder und Jugendliche sind oder Basteltipps für Ihre Klasse benötigen, werden Sie ebenfalls fündig.

[www.kika.de](http://www.kika.de)

## Pädagogischer Austauschdienst (PAD) der Kultusministerkonferenz

Die Aufgabe des Pädagogischen Austauschdienstes ist der internationale Austausch der Länder und die internationale Zusammenarbeit im Schulbereich. Hierbei umfasst der PAD eine Abteilung im Sekretariat der ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik und betreut seit 1952 im Auftrag der Kultusministerien europäische und internationale Maßnahmen für den Schulbereich. Im Rahmen des EU-Programms für lebenslanges Lernen steht Lehrkräften die Möglichkeit von Netzwerkaktivitäten und Austauschprojekten offen. Seit 1995 ist der PAD gleichzeitig nationale Agentur für EU-Programme. Weitere Informationen befinden sich auf der Homepage.

[www.kmk-pad.org](http://www.kmk-pad.org)

## Die PASCH-Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“

Diese Initiative wurde 2008 vom Auswärtigen Amt gegründet und stärkt und verbindet seitdem ein weltumspannendes Netz von rund 1.500 Partnerschulen mit besonderer Deutschlandbindung, damit bei Kindern und Jugendlichen die Neugier auf die deutsche Sprache geweckt wird. Das Auswärtige Amt übernimmt die Koordinierung der Partnerschulinitiative und setzt diese in Zusammenarbeit mit der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, dem Goethe-Institut, dem Deutschen Akademischen Austausch Dienst und dem Pädagogischen Austauschdienst der Kultusministerkonferenz um.

[www.pasch-net.de](http://www.pasch-net.de)



## Materialbestellungen bei Verlagen

Die Schulbuchverlage Herder-Cornelsen, Hueber, Klett-Difusión und Langenscheidt geben regelmäßig Kataloge mit ihren aktuellen Entwicklungen heraus und auch die Internetseiten geben einen guten Überblick über die Materialien, die zur Verfügung stehen. Wenn Sie an Neuentwicklungen oder Bestellungen interessiert sind, können Sie sich auf den folgenden Seiten informieren und Bestellungen vornehmen.

Herder-Cornelsen: [www.herdereditorial.com](http://www.herdereditorial.com)

Hueber: [www.hueber.es](http://www.hueber.es)

Klett-Difusión: [www.difusion.com](http://www.difusion.com)

Langenscheidt: [www.langenscheidt.es](http://www.langenscheidt.es)

## ZDF-Mediathek

In dieser Mediathek finden Sie u.a. kurze Clips und Filme zu den Rubriken Kultur, Kinder, Wissen, Sport, Politik - Gesellschaft und Nachrichten - Aktuelles. Viele der Sendungen kann man sich noch einige Tage nach deren Ausstrahlung auf der Homepage ansehen. Ein Klassiker ist das „ZDF heute journal“, das Sie sich direkt auf der Seite des Senders ansehen können. Unter „ZDF tivi“ können Sie sogar interessante Clips mit aktuellen Nachrichten und Berichten speziell für Kinder aufrufen.

[www.ZDF.de/ZDFmediathek](http://www.ZDF.de/ZDFmediathek)

## Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA)

Die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen betreut mit ihren MitarbeiterInnen die schulische Arbeit im Ausland. Sie fördert Deutsche Schulen im Ausland sowie Sprachdiplomschulen und engagiert sich für die weltweite Anerkennung von Schulabschlüssen, indem sie einheitliche Standards anstrebt und sich für eine qualitätsorientierte Entwicklung der Schulen einsetzt.

[www.auslandsschulwesen.de](http://www.auslandsschulwesen.de)

